



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Первый комитет

Пункт 97(у) повестки дня

Всеобщее и полное разоружение:

Договор о торговле оружием

Австралия, Австрия, Бенин, Гайана, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Коста-Рика, Либерия, Лихтенштейн, Мексика, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сенегал, Словакия, Словения, Того, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции

Договор о торговле оружием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/89 от 6 декабря 2006 года, 63/240 от 24 декабря 2008 года, 64/48 от 2 декабря 2009 года, 67/234 А от 24 декабря 2012 года, 67/234 В от 2 апреля 2013 года, 68/31 от 5 декабря 2013 года и 69/49 от 2 декабря 2014 года и на свое решение 66/518 от 2 декабря 2011 года,

признавая, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

отмечая социальные, экономические и гуманитарные последствия незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и ее последствия в плане безопасности,

признавая законные политические, экономические, коммерческие интересы и интересы безопасности государств в сфере международной торговли обычными вооружениями,

подчеркивая необходимость предотвращения и искоренения незаконной торговли обычными вооружениями и предотвращения их перенаправления на незаконный рынок или в целях несанкционированного конечного использования и неуполномоченным конечным пользователям, в том числе для совершения террористических актов,



отмечая вклад, который внесли Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней¹, а также Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения³,

признавая важную роль, которую организации гражданского общества, включая неправительственные организации, и промышленность играют путем повышения уровня информированности в усилиях по предотвращению и искоренению нерегулируемой и незаконной торговли обычными вооружениями и предотвращению их перенаправления и в поддержке осуществления Договора о торговле оружием⁴,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей 2 апреля 2013 года и вступление в силу 24 декабря 2014 года Договора о торговле оружием и отмечая, что Договор по-прежнему открыт для присоединения всех не подписавших его государств,

1. *приветствует* решения, принятые первой Конференцией государств — участников Договора о торговле оружием, прошедшей в Канкуне, Мексика, 24–27 августа 2015 года, и отмечает, что вторая Конференция государств-участников состоится в 2016 году;

2. *отмечает* работу, проведенную предварительным секретариатом по подготовке первой Конференции государств-участников и оказанную поддержку;

3. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать, принять, утвердить Договор или присоединиться к нему, руководствуясь своими соответствующими конституционными процедурами,

4. *призывает* те государства-участники, которые обладают такой возможностью, оказывать помощь, в том числе правовую или законодательную помощь, помощь в наращивании институционального потенциала и техническую, материальную или финансовую помощь запросившим ее государствам, с тем чтобы способствовать приданию Договору универсального характера;

5. *подчеркивает* жизненно важное значение всестороннего и эффективного осуществления Договора государствами-участниками и выполнения всех его положений и настоятельно призывает их выполнять их обязательства по Договору;

6. *признает* взаимодополняющий характер всех соответствующих международно-правовых документов по обычным вооружениям и Договора и с

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

³ См. решение 60/519 и A/60/88 и Согг.2, приложение.

⁴ См. резолюцию 67/234 В.

этой целью настоятельно призывает все государства принимать эффективные национальные меры по предотвращению и искоренению незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и борьбе с ней согласно их соответствующим международным обязанностям и обязательствам;

7. *рекомендует* всем государствам-участникам представить их первоначальные доклады, а также их первые ежегодные доклады за предыдущий календарный год, как это требуется статьей 13 Договора, способствуя тем самым повышению уровня доверия, транспарентности и подотчетности;

8. *рекомендует* государствам-участникам и подписавшим государствам, которые обладают такой возможностью, оказывать финансовую помощь через добровольный спонсорский фонд, с тем чтобы способствовать покрытию расходов на участие в совещаниях по Договору для тех государств, которые в противном случае не могли бы на них присутствовать;

9. *рекомендует* государствам-участникам укреплять сотрудничество с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и промышленностью и соответствующими международными организациями и работать с другими государствами-участниками на национальном и региональном уровнях в целях обеспечения эффективного осуществления Договора;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Договор о торговле оружием», и провести обзор осуществления настоящей резолюции на указанной сессии.